



## CITY OF WASILLA

290 E. HERNING AVE.

WASILLA, ALASKA 99654-7091

PHONE: (907) 373-9050

FAX: (907) 373-0788

### INFORMATION MEMORANDUM NO. 93-01

**From:** Mayor Stein  
**Date:** January 7, 1993  
**Subject:** Sister Cities - Mirnyy-Wasilla

Last June, Don Tanner introduced me to a delegation from Yakutia. Two individuals were from Mirnyy, a city of about 40,000 now in the Republic of Sakha of the former Soviet Union.

I wrote a letter to Mayor Morozkin in Mirnyy greeting him and suggesting that our communities get to know on another and perhaps consider a sister city tie. The Mayor's response was hand-delivered January 6 by Mr. Chris Green and Mr. Norm Green who have returned from a year of teaching in Mirnyy. Mayor Morozkin and his City Council would like to move ahead.

Don Tanner will be traveling to Mirnyy January 18 and can carry a response to Mayor Morozkin.

A Mirnyy-Wasilla association is now being organized. Members include Dr. Worley, Gary Weber, Dr. Robinson, Senator Kerttula, attorney John Davies, MSCVB Suzi Bock and KMBQ Chas St. George.

The proposed Mirnyy-Wasilla association would lead the project. Cost of membership in Sister Cities International and Mirnyy-Wasilla would total about \$400. Copies of correspondence and information are enclosed.

We respectfully ask that the Council consider Resolution WR93-04 approving a sister cities relationship.

John C. Stein, Mayor

## И побрататься с Аляской

### Америка протянула нам руку дружбы. Примем ли мы ее?

— Обязательно, — считает Александр Морозкин,  
председатель Мирнинского горсовета.

А предыстория такова. Как вы уже хорошо знаете, в Мирном второй год работает советско-американская христианская школа, преподают в которой педагоги из небольшого города Василла, что в штате Аляска. В этом году, весной, представители христианской общины Василлы побывали в Мирном. Во время визита возникло обоюдное предложение установить между двумя городами постоянные дружеские связи. На том и расстались. Спустя некоторое время в Мирный пришло письмо из мэрии Василлы: «Уважаемый мэр Морозкин! Приветствую Вас из города Василла. Нам приятно, что Кобылкин Николай и Гараев Мансур из Мирного посетили наш край. Жители Аляски мечтают о хороших экономических и социальных отношениях с Якутией. Мы желаем узнать больше о Вашем городе и районе. Мы хотим, чтобы и Вы, и люди Вашего района узнали о нас.

Мистер Дон Тэннер предложил нам изучить вопросы социальных связей с Мирным. Как мэру Василлы мне будет приятно представить своим гражданам и Совету города предложения о породнении с Вашим городом. Мы сделаем это, когда будет создан комитет по вопросу породнения городов. Мы почтительно просим Вас о том, чтобы Ваш го-



род рассмотрел вопрос о породнении с Василлой. Мы передаем Вашим жителям самый теплый привет. С уважением Джон Стайн, мэр города Василлы.

— Как видятся возможные будущие отношения двух городов? — спросил я председателя горсовета А.П.Морозкина.

— Во-первых, — ответил он, — вполне возможно установление тесных экономических контактов. И у нас, и у американцев много общих проблем. В частности, на Аляске производится добыча нефти и газа. Этим же в перспективе должны заняться и мы. Дважды в год на Аляске проходят выставки продукции фирм, выпускающих товары народного потребления. Думаю, и здесь мы сможем найти свой интерес. Также нам будет небезразличен и американский опыт освоения северных территорий.

Естественно, необходимо будет нам развивать и народную дипломатию.

Тут мы с главой нашего горсовета немножко помечтали. Например, взять да и провести в Мирном конкурс семей, желающих поехать в Василлу. А потом charterным рейсом отправить их в гости к американцам. Затем победителей такого же конкурса с американской стороны пригласить к нам и расселить их в семьях мирнинцев.

Возможно, уже в ноябре в Василлу вылетит делегация представляющая Мирный, чтобы крепко пожать дружескую американскую руку.

С. КОРЗЕННИКОВ

Россия Федерацията (Россия)  
Саха Республиката

НАРОДНАЙ ДЕПУТАТТАР  
МИРНЭЙ КУОРАТТАҕЫ  
СОВЕТТАРА



Российская Федерация (Россия)  
Республика Саха (Якутия)

МИРНИНСКИЙ  
ГОРОДСКОЙ СОВЕТ  
НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ

678170, Мирный к., Ленина ул. 19  
Расчетный счет № 1013003 в РКЦ г. Мирного  
Телефон 2-11-84, факс 2-11-54

678170, г. Мирный, ул. Ленина, 19  
Расчетный счет № 1013003 в РКЦ г. Мирного  
Телефон 2-11-84, факс 2-11-54

№ .....

Dear Mr. John Stein!

We were happy to get a letter from you, yourself, the mayor of Wasilla from far away Alaska, with an invitation about Mirnyy and Wasilla becoming Sister Cities.

The council of our city has examined your invitation and appreciates it as an act of good will and great humanitarianism on the part of Alaskans. We are ready to coordinate the program of our mutual actions in: the closing the final documents between our cities, of setting tight friendship ties between the citizens of our cities, and of developing mutually beneficial cooperation in industry, trade and culture.

We send our best regards to the citizens of Wasilla.

With respect,

The Mayor of Mirnyy

A.P. Morozkin



**CITY OF WASILLA**

290 E. HERNING AVE.  
WASILLA, ALASKA 99654-7091  
PHONE: (907) 373-9050  
FAX: (907) 373-0788

June 26, 1992

The Honorable Alexander Paubovich Morozkin  
Mayor, City of Mirny  
Mirny, Yakutia

Honorable Mayor Morozkin:

Welcome from the City of Wasilla. We are pleased that Kobylkin Nikolai and Garaev Mansur from Mirny visited our community.

Alaskan people dream of good economic and social relationships with Yakutia. We wish to know more about your city and your region. We want you and your community to know more about us.

Mr. Don Tanner has suggested that we explore social ties with Mirny. As Mayor of Wasilla I would be pleased to present to my citizens and City Council a proposal to establish a sister city. We will advise when our committee for the sister city is established.

We respectfully ask that your city consider a sister city relationship with Wasilla.

We extend our warmest regards to your community.

Sincerely,

John C. Stein, Mayor  
City of Wasilla

JCS/sbh

Россия Федерацията (Россия)  
Саха Республиката

НАРОДНАЙ ДЕПУТАТТАР  
МИРНЭЙ КУОРАТТАБЫ  
СОВЕТТАРА



Российская Федерация (Россия)  
Республика Саха (Якутия)

МИРНИНСКИЙ  
ГОРОДСКОЙ СОВЕТ  
НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ

678170. Мирный к., Ленина ул. 19  
Расчетный счет № 1013003 в РКЦ г. Мирного  
Телефон 2-11-84, факс 2-11-54

№ 273  
09.12.92.

678170. г. Мирный. ул. Ленина, 19  
Расчетный счет № 1013003 в РКЦ г. Мирного  
Телефон 2-11-84, факс 2-11-54

г.Василле, Аляска  
мэру Джону Стайнеру.

Уважаемый мистер Джон Стайнер!


Нам было приятно получить Ваше послание как мэра г.Василлы из далекой Аляски с предложением о породнении гг.Мирного и Василлы.

Ваше предложение городской Совет народных депутатов рассмотрел и оценил его как акт доброй воли и высочайшего гуманизма со стороны жителей Аляски. Мы готовы согласовать с Вами программу наших взаимных действий по заключению договора между нашими городами, установлению тесных дружеских связей населения наших городов, развития взаимовыгодного сотрудничества в промышленности, торговле, культуре.

Мы передаем самый теплый привет жителям г.Василлы.

С уважением

Председатель Мирнинского  
городского Совета

 А.П.Морозкин

Россия Федерацията (Россия)  
Саха Республиката

НАРОДНАЙ ДЕПУТАТТАР  
МИРНЭЙ КУОРАТТАБЫ  
СОВЕТТАРА



Российская Федерация (Россия)  
Республика Саха (Якутия)

МИРНИНСКИЙ  
ГОРОДСКОЙ СОВЕТ  
НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ

678170. Мирный к., Ленин ул., 19  
Расчетный счет № 1013003 в РКЦ г. Мирного  
Телефон 2-11-84, факс 2-11-54

№ .....

678170. г. Мирный, ул. Ленина, 19  
Расчетный счет № 1013003 в РКЦ г. Мирного  
Телефон 2-11-84, факс 2-11-54

Dear Mr. Don Tanner!

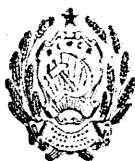
Allow me to express my deep appreciation for your letter you sent me.

The idea of Mirnyy and Wasilla becoming Sister Cities was approved by the council of our city. We hope to discuss more solidly the program of cooperation together with you and the mayor of Wasilla, dear Mr. John Stein, very soon.

With best regards,  
A.P. Morozkin  
The Mayor of Mirnyy

Россия Федерацията (Россия)  
Саха Республиката

НАРОДНАЙ ДЕПУТАТТАР  
МИРНЭЙ КУОРАТТАБЫ  
СОВЕТТАРА



Российская Федерация (Россия)  
Республика Саха (Якутия)

МИРНИНСКИЙ  
ГОРОДСКОЙ СОВЕТ  
НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ

678170, Мирнэй к., Ленин ул. 19  
Расчетный счет № 1013003 в РКЦ г. Мирного  
Телефон 2-11-84, факс 2-11-54

№ 292  
от 09.12.92

678170, г. Мирный, ул. Ленина, 19  
Расчетный счет № 1013003 в РКЦ г. Мирного  
Телефон 2-11-84, факс 2-11-54

М-ру Дону Теннеру,  
г.Василла, Аляска.

Уважаемый м-р Дон Теннер!

Разрешите выразить Вам глубокую признательность за послание  
в мой адрес.

Идея породнения г.Мирного с городом Василла на Аляске одоб-  
рена Мирнинским городским Советом народных депутатов. Мы надеем-  
ся в ближайшее время обсудить конкретную программу сотрудничес-  
тва вместе с Вами и мэром Василлы уважаемым Джоном Стайнером.

С наилучшими пожеланиями

Председатель Мирнинского  
городского Совета

А.И.Морозкин



**sister  
cities  
INTERNATIONAL**

December 11, 1992

Mr. Don Tanner  
HC 31 5086  
Wasilla, AK 99687

Honorary Chairman—The President of the United States

Dear Mr. Tanner

Thank you for your interest in the Sister Cities Program and in the possibility of linking the City of Wasilla with the City of Mirnyy in Russia.

There are currently 110 affiliations between U.S. cities and cities in the former Soviet Union, three of which are state relationships, and we are working on the development of another fifty which have been mutually agreed upon by SCI and our counterpart in Moscow, "Twin Cities" International Association. The relations between sister cities have changed from exchanges of official delegations only to varied, mutually beneficial exchange programs. The cities of in Alaska and the cities in Sibirea and Russian Far East serve as good examples of well developed sister city programs. There are many promising projects for the future.

In order to be able to assist the City of Wasilla in the process of affiliation with Mirnyy, I need the following information from you:

1. A letter from the mayor of Wasilla confirming official city interest.
2. A profile of your community. Please fill out and return enclosed "City Profile" form.
3. A small packet of information (i.e. Chamber of Commerce materials) about your community.
4. A letter confirming that a citizens' group is ready to take on such a commitment and will be responsible for the sister cities relationship.

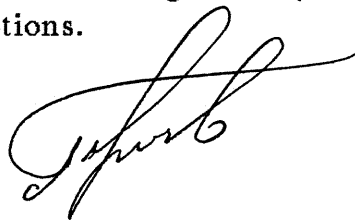


Once we have received all these materials, we will review them and contact you for any additional information necessary. We will then be in a position to review the request with the "Twin Cities" International Association in Moscow. TCIA would be able to assist the City of Mirnyy in the beginning of the affiliation process. SCI and TCIA would ensure an official recognition of the affiliation.

Please note that SCI is a membership organization. Should the City of Wasilla decide to enlist our assistance in establishing a sister city affiliation, there would be an annual dues fee based on population of your community, ranging from \$130 to \$1200. This minimal fee entitles a city to all consulting services and publications of the national association to aid in program development. Members of SCI receive priority for assistance in conducting exchange programs. The accompanying fact sheet outlines the benefits of membership in the national organization and includes an application. Also enclosed please find SCI fact sheet, a copy of "Sister City News", U.S.-N.I.S. affiliations list. I hope that these materials could be helpful to you.

I look forward to working with you. Please call or write me if you have any questions.

Sincerely



Alexander Gorev  
Manager  
U.S.-N.I.S. Affiliations

cc: Mr. Glen Gray, SCI State Coordinator, Alaska



## About Sister Cities International

The Town Affiliation Association of the U.S., Inc. (Sister Cities International [SCI]) is the national nonprofit organization that facilitates and serves the sister city movement in the United States.

SCI sponsors training and professional programs, holds conferences and workshops, publishes a handbook and guides and offers consulting services. SCI informs the public about the national program and keeps its members abreast of the latest developments around the world and in local communities through its regular publication *Sister City News*.

Sister Cities International offers a wide range of valuable services to its members. Membership is determined by population and starts at \$130 annually for communities with a population of under 5,000 up to \$1,200 for areas of over 1,000,000. If you want more information about membership in the national association, contact Sister Cities International.

Here are just a few of the services offered only to members:

- Affiliations Assistance**
  - Assistance in the process of developing an affiliation in another country
  - Assistance in developing local program organization and structure
  - Guides and sample documents
  - Liaison with embassies, government agencies and international organizations
- Ambassador Association**  
[A national membership category for young adults, ages 21-35, with an interest in sister cities programs]
  - Leadership training
  - Internships
  - Career networking
  - Resource lists
  - *Ambassador Section* in *Sister City News*
  - Exchange travel opportunities
- Annual SCI Conference**
  - Reduced registration for members
  - Voice and vote for association leadership and policies
  - Workshops, seminars and training
  - Opportunities for networking and sharing information
- Community Grants And Scholarship Opportunities**
  - Poland and Hungary municipal training projects
  - Mexico youth exchange projects
  - Eisenhower Scholarships for inbound post secondary students
  - Young Artists program
  - Others as national funding resources are developed
- Consultation**
  - Individual consultation for program design and development
  - Staff visits for program and project development
- Leadership Training**
  - State Coordinators and state management teams
  - State and regional workshops and training
  - Consultation and state service
- Municipal And Technical Cooperation [MTC]**
  - Information, research and development
  - Consultation in needs identification and project design
  - Resource material
- Grants administration for special projects
- *MTC Section* in *Sister City News*
- Publications**
  - *Sister Cities Handbook*
  - *Sister City News* [20 page national newspaper]
  - *Annual Sister Cities International Magazine*
  - *Annual Directory of Sister Cities, Counties and States*
  - Special program and project exchange guides
  - Research reports
- Public Relations And Recognition**
  - Annual Sister City Awards sponsored by the Reader's Digest Association, Inc.
  - Media advice and guidance
  - Audio-visual aids
  - Service items [Logo pins, certificates, charters, logo signs and other items.]
  - National media program
- Youth And Education Programs**
  - Youth leadership training
  - Eligibility to participate in National Youth Assembly
  - Publications including *Youth & Education Section* in *Sister City News*
  - Internships
  - Assistance in developing youth chapters
  - Assistance in establishing youth and education community exchange programs.
- More Services**
  - Visits to local sister cities by national association representatives
  - Medical insurance policy for inbound or outbound exchangees
  - J 1 Visas for inbound practical trainees



120 South Payne Street  
Alexandria, Virginia 22314, USA  
Telephone: 703-836-3535  
Facsimile: 703-836-4815  
Telex: 401565  
Easylink: 62885879



# MEMBERSHIP APPLICATION

(Our  city  county  state hereby applies for membership in Sister Cities International — the membership year starts on receipt of your check)

Individual Member — \$25.00     Institutional Member — \$150.00

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ County: \_\_\_\_\_

State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Day Telephone Number: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Fax Number: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Population of city: \_\_\_\_\_

Name of sister city/ies: \_\_\_\_\_

Any special requests for services or information from the association at this time.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Billing instructions: \_\_\_\_\_  
(Indicate month preferred for billing of annual dues — Make check payable to: Town Affiliation Association)

Return to: Member Services, Sister Cities International  
120 South Payne Street  
Alexandria, VA 22314

## DUES SCHEDULE FOR CITIES, COUNTIES AND STATES

The annual dues according to population are:

<i>Population</i>	<i>Dues Schedule</i>
Over 1,000,000	\$1,200
500,001 to 1,000,000	1,050
300,001 to 500,000	780
100,001 to 300,000	600
50,001 to 100,000	480
25,001 to 50,000	380
10,001 to 25,000	280
5,001 to 10,000	200
Under 5,000	130